



JOYEUX NOEL

Concours de Noël

Le pape lance un pressant appel à l'unité chrétienne

L'usage du français à l'ONU se répand de plus en plus

Les porteurs de canots de langue française reconnaîtraient leurs compatriotes, foreurs de roc, à Grand Rapide

(Special a La Liberte et le Patriote)

Déclaration de l'Association canadienne-française d'Education d'Ontario sur le mouvement séparatiste

Mémoire de l'Association franco-manitobaine au ministre des Affaires culturelles de la province de Québec

La Liberté et le Patriote



Membre de la "Canadian Weekly Newspaper Association" et de l'Association des Rebdomadaires de langue trancaise du Canada

Journal hebdomadaire publié le vendred numéro 619 de l'avenue McDermot a Win Directeur. Roymond DUNCCHER, U.M.1.

rigues, artiscies ou pourveilles doivent être adresses à:
LA REDACTION, La Liberte et le Patriote,
sils avenue MéDermot Winnipeg 1 Mais

ED - Redaction: SP 5-5443: Administration: SP 6-3416

TELEPHONED - Reduction: SP 5-6463. Administration: SP 6-6316
ABJORNAMENTS - 1c. at SLEV; 1 as w 6 dom: 5500.
1 Appoint \$1.00 par année pour abbonstent à l'étrancée*

5 V.P. Administration à 1 d'étrancée à 1 l'étrancée à 5 V.P. Administration à 1 l'étrancée à 1 l'étrancée à 5 V.P. Administration à 1 l'étrancée à 1 l'étra

Au Sacré-Coeur

WINNIPEG

visiteront leur fila. un officier
out ce qu'il y a de bon dans
out ce qu'il y a de bon dans
out ce qu'il y a de bon dans
out deve.

De le comme de l'éve.

Emeren
a réunion générale du moss
che neur feure a rouse
a de neur heures Toutes les
de neur heures Toutes les
re réunion.

Société St-Jean-Baptiste
a société surs lieu dans le local
cultural de l'équipe son de l'équipe son l'égre de l'égre de

Ya-et-vient
M. et Mme Jules Massard ont trois parties d'équipe sans han
uitté Winnipeg pour un voyage
trois semaines dans l'Est. Ils: La plus haute partie d'équipe

Lorsque

l'argent est le

La B de M vous fournit trois moyens de le faire

Une somme d'argent est parfois le seul cadeau qu'on puisse offirir à Noel. Si, dans certains cas une somme d'argent est le cadeau idéal, comme le la Bé de M. "Ma Banque" vous fournira un moyen de présenter votre cadeau sous une forme qui s'impire de la gatte de la période des Féres.

cadeau idéal...

Chronique do CKSB de CKSB

rovencher.

afé de S'-Boniface a quelisques français dans son
pox". Un miracle.

view à CBC, de Montves Montand.



BANQUE DE MONTRÉAL

La Prenière Banque au Canada

3. UN CHÉQUE DE NOEL, présente dans u

'MA RANDIIF'

B_{*}M

DINNAN BLACK, grave provided for the pro

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÉRES DE LA VIE DEPUIS 1817

Au poste CBWFI

SAMEDI 16 DECE 1.00—Fon Fon 1.00—Coucou 1.00—Coucou 1.00—Lo poli et son etni 1.00—Les uns. les autres 6.00—Orientation

part a ce concours voice.

| Courtelaire (Struce | 120-1-16 a ration | 120-1-16 a rati

JEUDI 21 DECEMBRE
4 200-Casse-vide
4 200-Reflexion faite
5 200-Le Grand Due
5 300-Le Grand Due
6 300-Champion
7 200-M

VENDREDI 22 DECEMBR
4.20-Actualités féminins
4.20-Actualités féminins
4.20-Actualités féminins
6.00-Boblino
6



MON COLLÈGE

Chronique de l'Ocuvre des Bourses et de l'Association des Anciens du Collège de St-Boniface.

souffie et que les ténors rajusmedi prochain, ce sera "L'Or di
Rhin" de Wagner.

Par conseque de submanche
are l'opera sur disques du dimanche
soir est remplace par du théatu de charge de sur l'estation au cours de l'année
et l'opera sur disques du dimanche
soir est remplace par du théatu de l'action au cours de l'année
deton.

A l'affiche le 17 decembre: "La
l'action au cours de l'année
deton.

Depuis lundi dernier, aux
"Succes du pour, une deminier aux
"Succes du pour de pour

ses. Il faut prende pictus et la comme il sont. Après beaucoup d'estait et de recommencement de Bearts Construinous avons maintenant à peu pres à quoi nous en fent de la comment de la

intangible.

Cest peu glorieux, mis c'est
intangible.

Cest peu glorieux mis c'est
interes ant a Constitution pour
ment, is c'est faits experiment la
bord que c'est une année où les
chortes en arrachent économique
ment, à cause de la séchereux
la population franco-manitobel
ne est un peu confuse et hésite
devant les sacrifices qui l'impe
son collège classique. Les person collège classique. Les person collège classique. Les percopeleurs sont peu empressé
de percevoir parce que les dona
contre de l'autorité de

VOLCANO LIMITÉE

WILFRID GIROUARD, prés.

8635, bouleverd St-Leurent Montréel

Information Societé R ad lo Clanda, C.P. 186, Winnipe de lous eux qui aiment les emissions légères, les varriées et les sions les freis de l'entre les sions les viers de l'entre les viers de l'entre

TUDOR.

Simple et de motif attroyent, à bea pris. On peut choire actre plusieure megnifiques medicas de notre cotos; les betiers sent blance ou dorés et cheque montre possedu un mouvement de précision TUDOR à 21 rubit. un ressor principel incassable, notrurellement aussi à l'apreur des chacs. Pourquion pe se venir les asominer vous-mémats peut de la comment de la comment

Pris: \$49.50 of plus

BLIOUTERIE

Reparation de montres de toutes sortes

L. MATILE & FILS

Tel.: WHitehall 2-6625

Chronique de CBWFT

ments supplementaires ou pour exprimer des opinions sur les emissions de CBWFT, signales SPruce 4-2541, local 249, ou écrivez au Service (Français) d'Information Sociéte Ra dio Canada, C.P. 160, Winnipeg. Adressez-vous en français.

R. J. Stanners OPTOMETRISTE EXAMEN DE LA VUE féléphone: CEdar 3-2850 141, avenue Provencher ST-BONIFACE. MAN.

James Shaen Ltd.

N. Lecker OPTOMETR
2e atage, edifice Hurtig
264 avenue Portage
Tel.: WHitehall 3-6628

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT Téléphones: Bur.: CHapel 7-3591 Rés.: CEdar 3-2574

Dr H.-R. Du Charme

Dr A.-E. Bourgeois

144. rue Marian. St-Baniface

Dr André-S. Lachance

Chambre 3, 113, rue M Telephone: CHopel 7-1726

Dr Edouard-G. Jarjour

101. chamin Sta-Maria

Dr A.-C. Laurin

Telephone: CEdar 3-2850 ST-BONIFACE, MAN.

Dr P.-E. LaFlèche

702. rue Sherbrook

Dr J.-Q. Joyal

Téléphone: WHitehall 3-2023 413, édifica Boyd 388, avanua Portage, Winnipeg Dr JACOB

DENTISTE et associés Leurs nouveaux Bureaux sent situés nu-dessus du MAGASIN METROPOLITAN

Winnipeg, Man, Téléphone: WHitehall 2-8531



La **Western Savings**

Clifford W. Brock

C.R., M.A., LL.S.

AYOCAT - PROCUREUR

Vocat de la ville de St-Boniface

Viseur légal pour le "Trade and
Labor Council" de Winnipes 550, édifice Somerset, Winnipes TELEPHONE: WHitehall 3-0626

Robert Trudel AVOCAT et NOTAIRE
de l'étude
MORKIN HAYES & TRUDET.

3a étage Imparial House 29. Broadway, Winnipeg 1. Mar TELEPHONE: WHitchall 2-7538 Joseph-N. Landry, B.A.

Avocat, Avoué et Notalie 302, éditice Mointyre 416, rue Main Winnipag Téléphones: Bur.: WHitehall 2-7125 Rés.: GLobe 3-8338

Maurice Arpin, C.R. AVOCAT et NOTAIRE De l'étude, ARPIN, RICH HOUSTON et KARLICKI

Marcoux, Dureault

et Bétournay AVOCATS et NOTAIRES 702, édifice Groot Wostern 356, rue Main, Winnipes TELEPHONE: WHitehall 2-0038 Toue, les mardis apres-mid a 814-Pierr Telephone: 81-Pierre 143

R.-C. CHAMPAGNE Avocal-notaire, de l'étode Macinnes, Burbidge & Cie 333, rue Main Winnipes à STE-ANNÉ tous les MARDIS de 9 h. am. à 5 h. b.m. Teléphone: GA 2-3393 SALLE MUNICIPALE

Roger-A. Sénécal Certified Public Accountant

21, Halliday Bay, Windsor Perk Alpine 3-4703 St-Bonifece Finkleman

Optometristes Examen de la vue Lunettes ajustées

20 etas | Talephone edifice | WHitehall | E-2496



E.-J. GABOURY ET ASSOCIES. ARCHITECTES ENSEMBLIERS TELEPHONE WH 2-3070 WINNIPEG Z. MAN.

and Loan Association

Bureau-chef WINNIPEG

Au pays de l'Evangéline moderne

L'Université, vision dans l'Ouest, réalité en Acadie

LA COMMISSION DE POLICE

ainsi que

LE CHEF ET LE PERSONNEL DE LA POLICE DE ST-BONIFACE

leurs voeux les plus sincères

DE BONHEUR ET DE PROSPÉRITÉ

de Noël et du Nouvel An

à l'occasion

THE HERE HERE HERE HERE HERE HERE

Ne donnez pas au feu

Ne permettez pas au FEU de s'infiltrer chez vous à Noël!

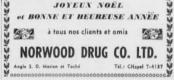
Je vous souhaite une Nouvelle Année libre de tout incendie . . . de sorte que vous puis-siez tous jouir bien vivants de nombreuses autres années.

la chance de naître!



NOËL

A Grand Rapide



Joyeux Noël et

Bonne et Heureuse Année à tous mes clients et amis

STYLE SHOE SHOP Téléphone: CHapel 7-1560

Nous désirons souhaiter à tous nos clients et amis

Un Joyeux Noël une Bonne et Heureuse Année

M.-E. SABOURIN

Son Honneur le Maire et Mme J.-P. Guay



souhaitent à tous leurs amis

Un Joyeux Noël une Année Heureuse et Prospère

Beneficial acheral acheral acheran Nous sommes heureux

d'offrir nos meilleurs souhaits

de NOËL et du NOUVEL AN

J.-R. POIRIER REALTY

202, avenue Harverd, Winnipeg 9, Manifebe
JOSEPH TRUDEAU
Téléphone: GRover 5-1876

Weige George George George George



JOYEUX NOËL et

BONNE et HEUREUSE ANNÉE

ZUNIC & SOBKOWICH &



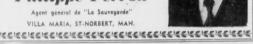
MES MEILLEURS VOEUX de

JOYEUX NOËL et de

Bonne et Heureuse Année

Philippe Perron

Agent general de "La Sauvegarde"







LA CAISSE POPULAIRE DE SAINT-BONIFACE

Les Officiers et le Personnel souhaitent à tous ses membres et leurs amis et aussi à toutes les autres Caisses Populaires de la province du Manitoba

UN JOYEUX NOEL



UNE BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

Zunic & Sobkowich

Bijouterie Stanners

139, evenue Provenches DIAMANTS, MONTRES BIJOUTERIE Reparations de mentre PORCELAINES siéphone: CHopel 7-3787

Si votre souper n'est pes préparé,

RENDEZ-VOUS CAFÉ

150, ave Provencher, Se-Bonifece Repar complete à prix populaires Cutaine canadienne-française Ouvert de 7 h. a.m. à 8 h. p.m. du lunch au samedi inclusivement

NELSON'S

BICYCLE & HOBBY SHOP 187. rue Marion - CEdar 3-3724

Le BISTRO PARISIEN Ouvert de 6 h. du soir à minuit

MONIQUE et RENE

Yous servent leurs spécialités

à la Française
168, avenue Lombard, Winnipeg
Téléphone: WHitehall 3-6138

Téléviseurs à louer, foutes grandeurs, \$5.00 par semaine, \$10.00 par mois Plan d'achat à base de toyer
Norwood Television Co. Ltd.
297, chemin Ste-Marie. Norwood
Modèles en vente à partir de \$49.95
Techniciens à votre service
CHapel 7-4277 CHapel 7-4463

NORTH STAR OIL Provencher Service Station
116, avenue Provencher, St-Bomis
Téléphone: CHapel 7-1431
Essence - Hulle - Accessoire
Pneus - Réparations Rémorduagee
Herman Labossière, prop.

Harold M. Black

TOMETRISTE ET OPTIC Examen de la vue chez MITCHELL COPP LTD.

La Pharmacie Enfield

TACHÉ

AUTO BODY WORKS
317. rue Tache, Norwood, Man.
Téléphone: Chopel 7-7145
Réparations générales

WESTERN

Plumbing & Heating Co.
541, rue Des Meurons, St-Bonifoce
Plomberte - Installation d'appareils
de chauffage à cau chaude,
vapeur ou gaz

Tel.: A. Neyron, Chapel 7-3603 Roger Fourneaux, CEdar 3-1367 Poils disgracieux et des extrémités

De Gagné Motors Ltd. (SOBERING AUTO ELECTRIC)

Sheet Metal Ltd.

St. Boniface

Messenger Service Nous transportons les bagages tels que: malles valies, meubles SERVICE RAPIDE Appeles teujours CHapel 1-1285 138, rue Aubert St-Beniface J.-J. Robitoille, prop.

Monuments BRUNET

105, rue Bortrend St-Benire Tel.: CHapel 7-1864

Park Confectionery

412 evenue Teche
Telephone: CHepel 7-3891
Fruits trais — Fleurs
Confiseries et magazines
Yvonne et Lucille Boulet, pro

JEANNE'S

Beauty Parlor
136, exenue Provencher
Telephone: CEdar 1-3036

Pharmacie St-Boniface

354 rue Marian Norwood Telephone: CHapel 7-3532

N. GAGNON

ENTREPRENEUR
Constructeur et Remanieur
Armoires de cuisine
Salles d'amusements
Téléphones Cédas 3-3510

pour dames, horimes et enfants MAGASIN DE CHAUSSURES

J.-P. GUAY 196, ave Provencher, St-Bonifac Téléphone: CEdar 3-1119

Toutes réparations d'autos et de tondeuses de gazon S'adresser 8
ASSELIN MOTORS SERVICE
627 rus Youville - CHapel 7-8031
Residences: (Fred) CHapel 1-6612
[Georges) CEdar 3-332

Delannoy's Electric 436, rue Louis Riel, St-Banife Téléphone: CEdar 3-5258

Téléphone: CEdar 3-6102 Marion Beauty Nook

Norwood Cleaners and Shirt Launderers 288, rus Taché Télephone: CÉdar 3-5610 SERVICE DE DEUX REURES - Nettoyage -Service de chemises

POUR VOS FOURRURES

MECKLING FURS

Patisserie PELLAND

161, ove Provencher, St-Bonife TELEPHONE: CHapel 7-3319

Taché Paint & Glass

Vendeur des produits Benjamin MOORE Peintures de la plus haute qualité 298, evenue Tache — St-Boniface Tél. CHapel 7-1047

Keat's Television & Radio Service

LEO'S

ELECTRIC SERVICE
L. BOISSONNEAULT, prop.
206, rue Goulet, Norwood
Entroprise — Posoge de fils Telephone: CHopel 7-1694

HÔTEL YORK

Terrain de stationnement gratuit 394, rue Taché - Tél.: CE 3-9034

Daoust Grimard Ltd.

ENTREPRENEURS ELECTRICIENS
ACCESSOILES EI INVELLATIONS ELECTRIQUES
ATTICLES DE STORT
202, evenus Provencher, St-Benifocs
3-C-C Dannat
0.-L Grimané

DUFFY'S TAXI

SPruce 2-2451

DESSERVANT ST-BONIFACE ET ST-VITAL

AVIS

Les chroniqueurs et secrétaires d'associations sont priés de prendre note du fait que ce journal ne sera pas publié dans la semaine du 24 au 31 décembre. Le numéro portant l'indication "Le vendredi 22 décembre" sera par conséquent le dernier de l'année. Il faut en tenir compte pour annoncer les événements qui auront cours de la première semaine de l'an 1962.

A l'Hôtel de Ville La Veillée

du lundi soir

de La Liberte et le Patr

St-Jean-Baptiste

Baptêmes

Le 3 décembre: Normand-Joeph-Francis, fils de Paul Fillon et de Céline Chouinard, ne

L'encyclique de Jean XXIII sur saint Léon le Crand

Bingo de la L.F.C.

S. GENEST

373, rue Desautels, St-Boniface, Man.

Signalez CHapel 7-7153



La Société Historique atteint 102 membres

Pour la première fois, en au-; sur les changements à Winnipes; lant que les anciens le sachen, depuis sa jeunesse. Il grote de la constitution de membres. Ce fait tut la notacion de membre de la composition de membre du conseil, a l'Hotel de Villeraire d'autres offerent de la maisse de la conseil, a l'Hotel de Villeraire d'autres descendants des bre du Conseil, à l'Hotel de Villeraire d'autres descendants des breits de la maisse d'autres descendants des breits d'autres descendants des d'autres d'au

Pâtisserie St-Boniface Angle Cathédrale et Langevin Téléphone: CEdar 3-5771

Dufault Electronics

278, rue Taché Visite à domicile: \$2.56

électriquement











MANITOBA HYDRO

Joyeux Noël, Bonne Année



Service Machine Works

A TOUS NOS AMIS CLIENTS . . .

> Souhaits cordiaux de Noël et du Nouvel An

CHAPUT FRERES

Joyeux Noël et Bonne Année

à tous nos amis et clients

IMPRIMERIE PRÉVOST

St-Baniface Teléphone: CEdar 3-6183



COUTURE MOTORS LTD.

St-Joseph et Provencher Téléphone: CHapel 7-3955



HOTEL MARION

H. J. MARKO, gérant 393, rue Marion, St-Bonifaco CHERRENE HELECHENE HELECHEN

S Un Joyeux Noël & Bonne et Heureuse Année à tous mes amis et électeurs de St-Boniface et de Transcona

BERNARD WOLFE

Représentant de la Division 6 de la Corporation Métropolitaine du Grand-Winni dereste de la cientifica de la cientific



JOYEUX NOEL ET DE BONNE HEUREUSE ANNÉE

LAURIER RÉGNIER

n eigeigeigeigeigeigeigeigeigeigeigi

Joveux Noël Heureuse Année

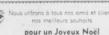


à tous nos clients et amis

Tel.: CHepel 7-3122

et du Nouvel An à tous nos amis et clients

R. LAPLUME



et une Bonne et Heureuse Année

FONTAINE & COMPAGNIE 165, ave Provencher Tel.: CHapel 7-1425

Bonne et Heureuse Année à tous nos clients et amis

CAFÉ ALOUETTE

Des Meurons et Yelle St-Boniface Téléphone: CEdar 3-9972

NOS BONS SOUHAITS

DE NOËL ET DU NOUVEL AN à tous nos amis

VICTOR DECLOUX & FILS

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE à tous nos clients et amis

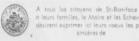
4

ANT. LANTHIER & FILS

JOYEUX NOËL et

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE à tous nos amis et clients

M. et Mme L.-A. Collette EPICERIE ET BOUCHERIE



Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

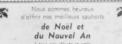
Son Honneur le Maire Joseph-Philippe GUAY



UN JOYEUX NOËL ET UNE BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

à tous nos clients et amis

NORWOOD DEPARTMENT STORE LTD. Andrews Restaurant Ltd.



RELIANCE TYPEWRITER CO.

pour un JOYEUX NOEL et une BONNE ANNEE

ÉPICERIE CARRIÈRE

mes voeux sinceres
Joyeux Noël et de Bonne et Heureuse Année C. DELMARQUE

Manteaux de fourrure faits sur mesure Réparations de tous genres. 678, rue St-Jean-Baptiste Téléphone: CHapel 7-

THE REPORT REPORT REPORT REPORT REPORT REPORT

Bonne Année à tous nos amis et clients

E. Labossière et Fils

Tel.: Chapel 7-3970

Un joyeux Noël Année de bonheur et de prospérité à nos clients et amis

FREDA'S Beauty Salon



A tous nos clients et amis
Nous offrons nos meilleurs voeux de Joyeux Noël et de Bonne Année

ACE PLUMBING

Telephone: ALpine 3-1411

GAUTHIER MERCURY STUDIOS 183, rue Marion

Meilleurs souhaits de Noël et du Jour de l'An

Bureau: CHapel 7-2652 Résidences: SU 3-9597 — WH 2-7972

Nos Bons Souhaits de

NOËL ET DU NOUVEL AN

Chananananananananananan

Nos meilleurs souhaits de Joyeux Noël et de Bonne Année



Dolorès Beauty Salon

Meilleurs voeux de Noët 80

GUEST SHOES

MAGASIN DE NORWOOD—ST-BONIFACE
133, rue Marion Tél.: Chapel 7-4508

JOYEUN NOËL BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

NORWOOD JEWELLERS Inspecteur official des montres du Canadien National F.-R. CALLIN, prop. 320 2, rue Teché NORWOOD Téléphone: CHapel 7-2790

La Banque de Nova Scotia

vous souhaite Joyeux Noel

et une

Bonne Année de la part du gérant et du personnel angle des rues Marion et Traverse



d'offrir nos meilleurs

Noël et du Jour de l'An A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

Arbuthnot Audio Electronics Ltd. 3221/2, rue Taché Têl.: CEdar 3-4941

À TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

Joyeux Moël

et une

Bonne et Heureuse Année



Meilleurs Voeux de

JOS. PIERSON

Votre vendeur personnel de

Chevrolet • Oldsmobile

Corvair • Chevrolet II

Camions Chevrolet

CARTER MOTORS LTD.



Début prometteur du choeur "Notre-Dame des Prairies"



Charles Lanthier & Fils

Ace Plumbing & Heating

898, chemin Elisabeth, St-Boniface
PLOMBIERS QUALIFIES
Installations nouvelles
Réparations de lous genres
Debouchage d'égouts et de bassins Tel.: H. Blanchette, AL 3-1411

Hub Service Station

Service Machine Works

760, rue St-Joseph Téléphone: CHopel 7-4533 Gérard Privé, propriétaire

BOCKSTAEL CONSTRUCTION LIMITED

Ingénieurs et Entrepreneurs Généraux St-Boniface Tél.: CHapel 7-1135

Pharmacie Paquin

WALLACE and WALLACE PAINT HOUSE Tel.: SUnset 3-728

rue Burnell, Winnipeg To Conseillers experts

SERVICE - QUALITE - VALEUR

M. E. SABOURIN

Assurances de tous genres

Voyages

Chemin de fer - Paquebot - Avion

195, avenue Provencher, St-Boniface Telephone: CHapel 7-1351



Labossière & Fils Ltée

Telephone: Chapel 7-3970

Ste-Marie

Caisse Populaire





Une paroisse de langue française débute à l'âge adulte dans le Windsor Park

ne Filles d'Isabelle du Cercle de St-Boniface

Plus prospère du monde
"The Catholic Digest"

The Vaper of the Catholic Digest of the Catho

Prière à saint Jude apôtre des causes désespérées

Scouts catholiques

Diocèse de St-Boniface

La revue catholique la

W YORK — Un jour de 936, le R. P. Louis A. Ga-iré de la paroisse St-Agnès Paul, Minn., décida de réa-ne idée qui le hantait de

Un autre beau succès de la Société Lyrique

BINGO à la DINDE

au profit de l'école séparée de

St-Eugène

20 dindes à gagner en jauant au **bingo** et 20 autres dindes seront tirées à la fin de la soirée sur les billets du **tirage géant**, le lundi 18 décembre 1961, à la salle paroissiale de Si-Eugène, 1009, chemin Ste-Marie, Si-Vital.

Venex en foule aider l'école séparée de St-Eugène.

Lieu — Salle St-Eugène. Heure — 8 h. du soir. Quand — Le lundi 18 décembre. Entrée — \$1.00.

Nos meilleurs voeux de



à tous nos amis et clients

St. Boniface Hardware Co.

154, avenue Provencher Téléphone: CHapel 7-1048

Voeux Sincères de Joyeuses Fêtes et de Bonne et Heureuse Année 🥒

TACHÉ PAINT & GLASS

C.-E. JAMAULT
298, avenue Toché
Tél.: CHapel 7-1047

Un Joyeux Noël Un Joyeux Noël

et une Bonne Année

STANNER'S JEWELRY STORE

Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année

La Cie PARENT Limitée

· 在我在我们的现在是我们的我们就会是我们的我们就会是我们的



Noë



BONNE ANNÉE

M. Marcel Marcoux Sincères

remerciements et meilleurs voeux à tous nos clients





pour un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année

A. "Pete" Léger BARBIER-COIFFEUR,

BONNE ANNÉE

à tous nos clients et amis

Western Plumbing & Heating Co.

541, rue des Meurons

Telephones: Chapat 7-1603: Cláer 3-1167

ns: CHepel 7-3603; CEder 3-1367 ice acate acate acate acate acate

de JOYEUX NOËL

et de BONNE ANNÉE

MARION BEAUTÉ NOOK CORINNE DUFAULT, p

> pour un Joyeux Noël et une Bonne Année

> A tous nos clients et amis

De Gagné Motors Ltd.

(SOBERING AUTO ELECTRIC)

Angle Marion et Des Meurons

RENDEZ-VOUS CAFÉ

nous disons Joyeux Noël

et Bonne, Heureuse Année

Transit Service Station

567, rue Marion, St-Boniface Gabriel Tetrault, proprietaire

à tous nos clients et amis

TWIN CITIES PAINTING &

BUILDING CLEANING CO. LTD.

JOSEPH BOURBONNIERE, GERANT

309, avenue Provencher, St-Boniface Telephone: CHapel 7-4069

Meilleurs Voeux

Joyeux Noël

Bonne Année

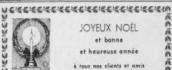
JOYEUX NOËL

BONNE, HEUREUSE ANNÉE

à tous mes clients et amis

Tel.: CEdar 3-6102

Souhaits sincères!



JOYFUX NOFL et bonne

ovenue Provencher, St-Boniface Teléphone: CHapel 7-4484

A Acceptation of the secretary of the se



R.-E. (Bob) Breault 765, rue Marion Téléphone: CEdar 3-2489 HUILE DE CHAUFFAGE



de bonheur et de prospérité à nos clients et amis

de Noël et du Nouvel An.

Canadian Imperial Bank of Commerce

St-Boniface (Norwood), Man

Nous souhaitons à tous

Un Joyeux Noël

et une

Bonne et Heureuse Année

Mc Cullough Drug Co.

Bonne et Heureuse Année

JOS.-P. GUAY

196, avenue Provencher Tél.: CEdar 3-1119

Un Joyeux Noël et une

DE NOËL ET DE

BONNE ANNÉE

Tél.: CHapel 7-2353

Norwood Florists

Telephone: CHapel 7-4567 Residence: GRover 5-6576



LAFRENIERE SHEET METAL LTD.

Tél.: CHapel 7-2356



MAURICE LABERGE STATION-SERVICE "ROCO"



Lanthier Hardware Co. Ltd. 276, Taché, St-Boniface — Tél.: CHapel 7-4004

· 在我们在我们在我们在我们的我们的我们是我们的



pour Noël et le Nouvel An

Noé Rodrigue

433: chemin Ste-Marie - Tel.: CHapel 7-1097

Henri d'Eschambault

Limitée BILLETS DE VOYAGE ASSURANCES

Tél.: CEdar 3-3457

Nous sommes heureux d'offrir nos meilleurs voeux

de NOEL et du NOUVEL AN

Precision Auto Services Ltd.

Téléphone: CE 3-4484

native at at

Daoust-Grimard Ltd.

ELECTRICIENS Tel.: CHapel 7-1447

souhaitent à tous leurs clients et amis Un Joyeux Noël

et une Bonne et Heureuse Année

Que Noël et la Nouvelle Année apportent à tous nos clients et amis JOIE, SANTÉ, BONHEUR

Pharmacie Paquin

Loyeux Voël



IMPRIMERIE LABELLE Léo LABELLE, prop

162, avenue Provencher



Souhaits de Noël et du Nouvel An

RESTAURANT "EL TORO"



L'Hôtel Touriste et le Restaurant FLEUR de LIS

> Meilleurs Voeux de Joyeux Noël

et de Bonne Année

St. Boniface Messenger Service

Tél.: CHapel 7-1285

MEILLEURS VOEUX pour un Joyeux Noël et une bonne et heureuse année

GARAGE PROVENCHER

Herman La 174, avenue Provencher





Les plus belles ÉTRENNES sont de

BEAUX LIVRES



Téléphone: CHapel 7-1735

Tel.: CHapel 7-3664 - Res.: CEdar 3-3282

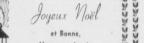
Meilleurs voeux de Joyeux Noël

Produits MEDO-LAND

376, rue Marion

Tel.: CHapel 7-1114











UN JOYEUX NOËL UNE BONNE ANNÉE PANTER'S SPECIALTY SHOPPE

un Joyeux Noël

et une Bonne et Heureuse Année

L. MATILE et FILS 237, rue Garry, Winnipeg Tél.: WHitehall 2-6625

Joyeux Noël

et Bonne et Heureuse Année

à tous nos clients et amis

Un Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

AU SALON DE BARBIER

DUCHARME

Norwood Cleaners & Shirt Launderers 288, rue Taché, St-Boniface Téléphone: CEdar 3-5610

SERVICE DE DEUX HEURES

Joyeux Noël

NELSON'S
BICYCLE & HOBBY SHOP

NOËL ET DU JOUR DE L'AN

à tous nos clients et amis

et Bonne et

Heureuse Année

à tous nos clients et amis

La Cie PARENT Ltée Peinture et Décoration

THE WESTERN PAINT CO. LTD.



ASSURANCES

GEORGES-J. FOREST

183, rue Marion CHapel 7-1323

pour un Joyeux Noël et une Bonne Année

Jeanne's Bakery

31, avenue Notre-Dame, Winnipeg
77, avenue Mountein, Winnipeg
04, rue Watt, Winnipeg
78.1: SPruce 4-2554
Tél.: SPruce 4-2554
Tél.: SPruce 4-2554
Tél.: EDison 4-7869



Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

à tous nos clients et amis

LA TOUR EIFFEL

Tél.: SPruce 5-4334 529, avenue Ellice, Winnipeg Tél

Joyeux Noël, Bonne et Heureuse Année

à tous nos clients et amis

Ernst Liddle & Wolfe Ltd 100, édifice Paris, Winnipeg - Tél.: WHitehall 3-5408

Meilleurs Voeux

de Joyeux Noël et de Bonne Année



Téléphone: WHhitehall 2-5174 CERCICERCIE CARRECTE CARRECTE

Un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année

à tous nos amis et clients

The Little Gallery

396, ove Notre-Dome, Winnipeg - Tel.: WHitehall 2-4620

CHECKER CHECKER CHECKER CHECKER D'OFFRIR NOS MEILLEURS SOUHAITS

DE NOËL ET DU NOUVEL AN

à nos amis et clients

LYCEUM PHOTO STUDIO

Edifice Stobart, 290, ave Portage, Winnipeg



BASABABABABABABABABABA

Le grand bonheur d'un petit sapin





92% 93% 97% 96% 96% 97 944 946 94%

Le mot "N-O-E-L"

Notes agricoles

JAMES RICHARDSON & SONS LIMITED

Donnez-moi un coeur de Noël!





Noël dans un refuge nucléaire





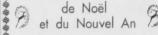
NOS MEILLEURS VOEUX pour un Joyeux Noël

une Bonne Année

G FURS MECKLING FURS

146. avenue Provencher THE RELECTION OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY

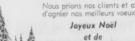
Meilleurs souhaits



Leo's Electric Service

Téléphone: CHapel 7-1694

anannanannanannananan



et de Bonne et Heureuse Année

LA PATISSERIE PELLAND

161, avenue Provencher Tel.: CHapel-7-3319

Chananananananananananananan

LE MEXIQUE

vous invite . .

Départ: 10 février Retour: 25 février

PRIX DE VOYAGE WINNIPEG ET RETOUR

\$483.00

L'Agence de Voyages D'ESCHAMBAULT

136, avenue Provencher, St-Boniface

Tél.: CEdar 3-3457



Georges Boisjoli

CO-OPERATIVE FIRE & CASUALTY CO.

Rétraction des hémorroïdes sans aucun malaise:

Concours des SOUVENIRS DE COLONISATION EN TERRE MANITOBAINE

> Tirage de \$5.00 tous les mois de septembre 1961 à janvier 1962 re tirage de \$18.00 aura lieu en fin de Janvier 1982 pour toux ul auront euvoyé 85.00 pour l'achat de 25 albums à colorier. Pour urer un album gratis, il suffit de vendre quatre albums à 25 sous et envoyer \$1.00.

Ectire son nom et son adresse sur le même coupen et envoyer le tout à l'adresse suivante: CONCOURS DES SOUVENIRS DE COLONISATION, SOCIETE SAINT-JEAN-BAPTISTE, LA BROQUERIE, MANITOBA

L'Exécutif de l'Association

Canadienne-française de l'Alberta

désire obtenir les services d'un

secrétaire permanent

Découverte d'une substance cicatrisante qui soulage la douleur ci la démangeaison tout en rétractant les hémorroides.

Mustiréal, Oire, (P.M.)—la une vingtaise d'années. Il son not sout une movalet sustance ciansiste pui agit avec une efficació an parelle idant soultance de la collection an parelle india en cintamor a une substance cians parelle india en cintamor a une substance cian cian en cian de la collection de la collecti

est décédé après une longue maladie

M. Edouard Labossière, de St-Léon,

La Broquerie

Chevaliers de Colomb

Aubigny

Ste-Agathe

M. Robert Morin, de St-Malo, est décédé accidentellement

GUS PAINCHAUD ASSUKANCES DE TOUS GENRES FANNYSTELLE, MAN. Téléphone: Elm Creek 306-R-14 toujours content d'accepter les frais d'ap téléphoniques par renversement.

NERCHERERERERERERERERER Nous souhaitons à tous nos clients et amis un Joyeux Noël et une Bonne, Heureuse Année

L'Hôtel La Broquerie

U LION-H. GAUTHIER, PROF.

LA BROQUERIE, MAN.

LA STORY MAN.



LA FAÇON DE VIVRE DES

CANADIENS

Bonne chère: le dindon du Manitoba est insurpassable!

Une tradition vraiment canadienne — la délicieuse saveur du dindon présage la plus joyeuse fête de l'année. Doré au beurre et farci au pain de blé d'Inde, c'est un régal digne de la plus joyeuse fête canadienne . . . un défi au dépeceur, un crédit pour le crodon-bleu!



Le bon gout est une tradition canadienne!

MOLSON'S FORT GARRY BREWERY LTD.

Principales obligations:

Diriger le Secrétariat de l'A.C.F.A. Organiser, visiter, maintenir des contacts et alimenter les comités régionaux et les cercles locaux de l'Asso-ciation. iation. Préparer, sous la direction de l'Exécutif, des program-nes d'étude et d'activités. le rendre responsable de la publicité autour de l'As-

Comité du Secrétariat de l'A.C.F.A. 10010 - 109e Rue, Edmonton, Alta.

- Toute demande d'emploi sera traitée avec la plus grande discrétion par les membres de l'Exécutif.

Laflèche

M. Joseph Leclair est décédé à Letellier

St-Norbert

Laurier

Ste-Rose-du-Lac

Ste-Amélie



Transcona

Dunrea

La Broquerie

St-Adolphe

Saskatoon

Jackfish

Bellegarde

Redistribution des sièges aux Communes?

Lac Pelletier

Radville

Regina

Je suis heureux d'offrir

Un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année



Martel Machine Works

Meilleurs Voeux!

B 2

HIGHWAY SERVICE STATION

ST-PIERRE, MAN.

SERVICE "TEXACO"

Téléphone: 107

Meilleurs voeux de Joyeux Noël et de Bonne Année

à tous nos clients et amis Faites vos emplettes de Noël à la Pharmacie de St-Pierre



Boîtes de chocolats de qualité



Cartes de Noël en boîtes ou séparément

> Cadeaux de toutes sortes

Appareils photographiques



Films en couleurs, blanc & noir Fermeture éclair

Nécessaires de beauté, parfums, eaux de Cologne, savons, lotions, cosmétiques de toutes sortes
 Ensembles de toilette pour hommes, lotion "Old Spice", Seaforth, assortiment complet de crêmes raser, toniques pour cheveux, etc.

PHARMACIE ST-PIERRE

ST-PIERRE, MAN.

TÉLÉPHONE: 17

Meilleurs voeux à tous nos clients et amis à l'occasion des Fêtes





LAVERGNE ELECTRIC

Téléphone 67

St-Pierre, Man.

CHAPELLE FUNÉRAIRE DE ST-PIERRE ST-PIERRE, MAN.



"Voici que je vous apporte la bonne nouvelle d'une grande joie pour tout le peuple; c'est qu'il vous est né aujourd'hui dans la ville de Dovid, un Sauveur, qui est le Christ-Scianeur." (L'ange aux bergers, dans

Edouard Hébert, gérant

LE NOEL DU PETIT JUIF



Noël d'un petit aveugle







Meilleurs pour un Joyeux Noël et

BERARD FRÈRES SERVICE (NORTH STAR)

ST. PIERRE, MAN.

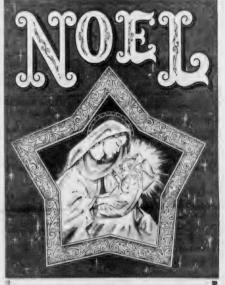
Mos meilleurs voeux

pour un JOYEUX NOËL et une BONNE ANNÉE et une BONNE ANNÉE

à tous nos clients et amis

NU-FASHION SPORTSWEAR

ST-PIERRE, MAN.



Meilleurs voeux à nos clients et amis à l'occasion de Noël et du Nouvel An GF CAGAGAR

Chez MULA ST-PIERRE



PRESENCE OF SERVE SERVE SERVE SERVE





JOYEUX NOËL

Kreutzers' Blacksmith Shop

Tel: DAvis 6-2048 262, rue Main, Steinbach, Ma

MELLIEURS SOCHAITS

pour NOEL et le JOUR DE L'AN i tous nos clients et amis

H. W. REIMER'S LIMITED



Noël et du Jour de l'An

Magasin de 5c à \$1.00



JOHN McADAM et CECIL SELLEY

les pharmaciens de votre famille VOTRE PHARMACIE REXALL STEINBACH, MAN.

Nous offrons nos meilleurs souharts

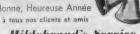
de Noël et du Nouvel An à tous nos clients et amis

MacLeod's Authorized Dealer

: DAvis 6-2170

Steinbach, Man. CICE IN CICE I

JOYEUX NOËL et une Bonne, Heureuse Année



Hildebrand's Service

105, rue Main, Steinbach, M Téléphone: DAvis 6-3566



à tous nos clients et amis

A. BARKMAN & CO. LTD. Tel.: DAvis 6-3451 Steinbach, Man.



THE MERIT STORE

Quincaillerie Cadeaux Articles de maison

Telephone: DAvis 6-3631

NOEL CHEZ NOUS

Nos Meilleurs Voeux de Noël

et de Bonne, Heureuse Année i tous nos clients et amis

HOHNNY'S GIRILL

STEINBACH, MAN.

医现在现在现在现在现在现在现在现在现在现在现在 Meilleurs voeux de Joyeux Noël et de

Bonne et Heureuse Année

Joyeux Noël et de Bonne et Heureuse Année année de la nos de la nague françoise

REIMER'S DRESS SHOPPE MANITOBA

STEINBACH

) tous nos clients et ami à l'occasion des fétes de Noël et du Nouvel An

0.40.40.40.40.40.44 STEINBACH DRY CLEANERS TELEPHONE: DAVIS 6-3570 STEINBACH, MAN.

TELEPHONE: DAvis 6-3570 WHitehall 2-3018



STEINBACH MOTORS LTD.

Steinbach, Man.

Perenement and at a secret and a secret at the secret and secret as the secret as

MODERN SHOE SHOP



Meilleurs Voeux de votre

Chevrolet & Oldsmobile

WEN GARAGE LTD. STEINBACH, MAN.

Nous désirons exprimer nos meilleurs voeux

de JOYEUX N

de JOYEUX N

de JOYEUX N

de JOYEUX N

de JOYEUX N Nous désirons exprimer nos meilleurs voeux

de JOYEUX NOËL
et de BONNE ANNÉE
à tous nos clients et amis



REIMER AGENCIES LTD



do NOEL of do BONNE ANNEE

à toux nos membres et amis

STEINBACH CREDIT UNION SOCIETY LTD. STEINBACH, MAN

ot BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

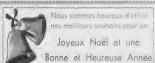
à tous nos clients et amis

PENNER ELECTRIC LIMITED

JOYEUX NOËL CHONNE ET HEUREUSE ANNÉE à tous nos clients et amis

800

WALT'S STUDIO OF PHOTOGRAPHY STEINBACH, MAN.



VOGT BROS. "IGA" STORE

Meilleurs souhaits de
Noël et du
Jour de l'An

HANOVER MEDICAL CLINIC Ch Dr K. H. KRUEGER of familla M.

DI L. W. PENNEK ET DI TIL. MANAGERIA DEL BANGARIA DEL BAN

Nos meilleurs voeux DE NOËL ET DE BONNE ANNÉE

PETE'S INN

Que Noël et le Nouvel An apportent santé

bonheur et prospérité

à tous nos clients et amis

FAMILY FURNITURE STORE MEUBLES DE DISTINCTION

REPRESENTATION OF THE PROPERTY Meilleurs Voeux

de Joyeux Noël et de

Bonne et Heureuse Année



Steinbach, Man.

JOYEUX NOËL of uno

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

STEINBACH FABRIC SHOP

à tous nos clients et amis

Un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année!

STEINBACH HATCHERY LTD.

Meilleurs Souhaits Noël et du Jour de l'An

à tous nos clients et amis ENGBRECHT GARAGE LTD

Nos meilleurs vocux de NOËL et de BONNE ANNÉE

à tous nos clients et omis Penner Dodge Chrysler Ltd.

DDGE — CHRYSLER — SIMCA — VALIANT Ventes et service 145, rue Main, Steinbach, Man. Téléphone: DAvis 6-3466

Joyeux Noël

et Bonne et Heureuse Année

LA DIRECTION DU Tourist Hotel

Bonne et Heureuse Année Penner Motors Ltd.

MERCURY — LINCOLN — METEOR — COMET Camions pour tous besoins 208, rue Main, Steinbach, Man.

pour un Joyeux Noël et une

Steinhach DA 6-3436

de Noël et de Bonne Année à tous nos clients et amis

ALF'S RADIO & ELECTRIC

ALCONOMICS CONTROL OF THE PROPERTY OF THE PROP



PENNER'S Tom Boy Store

latra centre moderne de produits alimento

249, rue Main, Steinbach, Man Tolophone: DAvis 6-3461

NOËL EN FAMILLE



Salon de Beauté
"DENIS"

Titanic

UN JOYEUX NOËL

à tous nos amis de longue française
et que la

NOUVELLE ANNÉE
comble tous leurs voeux

TED MATHESON § Marchand d'habits pour hommes
PRINCE-ALBERT SASKATCHEWAN W

JOYEUX NOËL HEUREUSE ANNÉE

HOULE ELECTRIC LTD.

31, 13e Rue est, Prince-Albert, RO 3-6335

"La maison du brochage électrique bien fait"



JOYEUX NOËL

Heureuse et

Sainte Année

nos bienfaiteurs, amis et auditeurs que des jours de bonheur.

Les directeurs et le personnel de

CFRG GRAVELBOURG MICCICACACACACACACACACACACACACACA

Storthoaks

Çà et là

Willow-Bunch

Cess.

Comment de cette soirée un successe parents pour quesques se parents pour que se parents pour que se parents pour que se parents pour que se parents que se parents pour que se parents que se parents pour que se parents pour que se parents que se parents que se parents pour que se parents que se parents que se parents que se parents pour que se parents que se parents que se parents que se parents pour que se parents que se parents

local.

M. Caplette et Mmes S. Millar, F. Beilefleur, R. Dionne, G. McGilles et Julien Piché on quitté l'hôpital dernièrement.

UN CONTE DE NOEL

Chronique du Collège de Gravelbourg

SASKATCHEWAN

Prince-Albert

re langue.

Léo BLANCHETTE.

sonnes chez
M. Rolland

A la Palestre. Remerciements sincères aux ilosophes qui ont britle par la sesence de laur absence lois la sesence de laur absence lois la sesence de laur absence lois la sesence de la laur absence lois la laur absence la laur absence lois la laur absence lois la laur absence lois la

Noël au Canada et au Japon

Crépeau & Simonot

RO 3-7835

Cuelengere.

Telephone: ROger 3-7 Prince-Albert Sask

Dalziel's

Tél.: RO 3-3065 25, 11e rue Est

Lamontagne & Schmit

Bureau: tél.: RO 3-9691 Résidençe: tél.: RO 3-696' 240 Mitchell Black Prince-

MacKenzie

H.-R. BOUCHER H J JOHDAN 138. 9e rue Est Tél.: RO 3-8488 ici on parie trançais

J.-R. Pellerin, B.A.

Assisterent aux funérailles:
Mine Max Perrus, de Bémont,
Cat; Mines Charlotte Gendron
Cat; Mines Charlotte Gendron
Roger Lerminaux et Embe DeVoich, Mine Pete DeVotch, M.
et Mine Albert DeVotch et M.
Head M. Marcel Charlotte
Head M. Marcel M. Marcel
Head M. Marcel Charlotte
Head M. Marcel Charlotte
Head M. Marcel M. Marcel
Head M. Marcel M. Marcel
Head M. Marcel M. Marcel
Head M. Marcel



Nous vous remercions de votre clientèle et nous sommes heureux de vous souhaiter

Un joyeux Noël ;

durant l'année nouvelle

Modern Motors Ltd.

PRINCE-ALBERT, SASK.

VENDEUR D'AUTOMOBILES FORD ET FALCON
Téléphones: 763-2955 — 763-2914

Perentage at a catalog at the same and same at the sam



Il apprendra 50,000 lecons avant de commencer à gagner sa vie

POUR LA SÉCURITÉ DE CEUX QUI YOUS SONT CHERS . . . REMETTEZ-YOUS-EN À L'ASSURANCE-VIE

LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA



Voeux les plus Joyeux Noël Jour de l'An à toute la population

conodienne-française de la Saskatchewan.

CERERERERERERERERERERERERER Meilleurs voeux

de Joyeux Noël et de Bonne Année

LEONARD HOULE Entrepreneur

Ave Centrole et 17e rue ouest
Prince-Albert
Téléphone: RO 4-4760



Meilleurs Voeux de Noël et de Bonne Année

Salon mortuaire MacKenzie

138, 9e Rue est, Prince-Albert, Sask.
T. BEATON H.-R. BOUCHER H.-J. PAULHUS
i on parle français Tél.: 2763-8488

Le poste de radio des



Canadiens-Français du Nord de la Saskatchewan

souhaite à tous ses compatriotes

un joyeux NOEL et une heureuse et sainte NOUVELLE ANNÉE



Meilleurs Voeux à l'occasion des Fêtes



Calgary Edmonton WINNIPEG Rogine Saskatoon

UN NOËL INOUBLIABLE



Noël dans un abri nucléaire

NOËL

Le premier arbre de Noël



MEILLEURS SOUHAITS

à l'occasion de Noël et du Nouvel An

de la port des directeurs et du personnel des Théatres

STRAND et ORPHEUM
ET AUSSI "PINES DRIVE-IN"
Prince-Albert, Sask.

Joyeux Noël et une Bonne Année

à tous nos clients et amis

J. R. PELLERIN

15, 11e rue Est, Prince-Albert, Sask.



PHARMACIE MEDICALE et PHARMACIE DUNCAN Prince-Albert, Sask

Cacacacacacacacacacacac

Chronique de CFNS

Le meilleur cadeau de Noël



Votre doigt mécanique est-il en bon état? Áprès tout, celui qui vous pausse quand votre batterie est épuisée veut bien savoir dans quel sens vous allex. Mieux vaudrait plutôt obtenir un chargeur

de batterie Carter, raccordé pour la nuit dans voire propre garage. Charger la batterie dès qu'il le faut, c'est fort com-mode à la ville et c'est essentiel à la

mieux vaut obtenir un chargeur de batterie

Voyez aussi votre garagiste ou vot station de service au sujet des — • Chauffe-blocs Carter • Couvertures électriques de batteries Carter • Chaufferettes d'autos Carter • Plaques anti-givre Carter

JAMES B. CARTER LIMITED

Tous, nous aimons posséder quelque chose!



Aujourd'hui, la plupart des gens veulent leur propre voiture, leur propre maison et bien d'autres choses.

Pourquoi cela? Même si chaque individu a une réponse personnelle à cette question, elle se résume à ceci . . . que, d'une façon ou d'une autre, chacun tire plus d'avantage des choses lorsqu'elles sont bien à lui. Vous pouvez être propriétaire vous aussi, si vous, vos amis et vos voisins vous donnez la main. Les membres d'une Coopérative partagent de façon collective la



Feuillelas de "La Libbile et Le Patriole

La dernière chance

par Enzo Di Luca

Pain magique à Noël La technique d'hiver au volant legerement et à al legerement et à al



"Tout le monde chante (Do · Re · Mi) La mél-asse Do - mol-co est bonn'!

Doeux

de la Saison!

du personnel des services d'électricité de la ville de Winnipeg

City Hydro

NOËL INOUBLIABLE



LE GUIDE DU CINÉMA POUR LES PARENTS





Noël, fête de tous

Saint Nicolas

SI VOUS SERVEZ DES BOISSONS ALCOOLISÉES

L'HÔTE AVERTI

MANITOBA COMMITT on ALCOHOL EDUCATION





JOYEUX NOËL

BONNE ANNÉE

Meilleurs Voeux à tous nos clients

SAFEWAY S

Petites Annonces

le maisen et la ferme, coices. Mi lours d'essai. Produits FAMILEX, Rept. D.4, 1686, Déforimier, Montréal.

ES MURS DE VOTRE SOURASSE-MENT SONT-ILS LEZARDEZ? Le plancher en est-il brisé? Pour ré-sarations expertes, signaler: WHRE-ball 2-8175. 25-526-27C.

ROVATZOS

Flowerland

Specialite: their pour mariages

Bouquets de corsage et autres

Couronnes mortuaires

Signales CHapel 7-4288 **Transit Service Station**

'Norwood Jewellers'

120 /2, evenue Teché NORWOOD Telephone: CHapel 7-2790

Inspectaus official des mentres du Canadian Hational

MESDAMES

Pour votre coiffure de Noël ou du Nouvel An

8.7. 9.7 et plus

Golden Beauty Salon

dens le "Golden Drugs", angle des rues St. Mary's et Hargrave 115-à-vis la cathédrale Ste Marie, WH 2-5902 ou WH 3-2157 AVEC OU SANS BENDEZ-VOUS

N DEMANDE AIDE MENAGERE

lanement minime est nécessaire lan revenu potentiel B'adresser t. E. Gibbsons. 5, rue Viela, Winni eg. en dennant qualifications. e trailer: EDison 9-2342. 15-325-376

ON DEMANDE REPRESENTANT DE LANGUE FRANCAISE

A LOUER - Norwood, Logis: 3 pieces 840, 2e etage. Non meuble Poèle et armoire. Entrée privec Tres propre Lubre immédiatement. Signéte: CE-dar 3-2142. 34-313-31C

SPENCER

**elements de basefaits sur menora bont des mena
de des et mauvaise postere.

Pour un render-vous, appeies,
après à bours. Men d. Mastell,
res Landowne, Winnipeg 4. Pout
référence, appeiex Mme Courteau.

Louis Matile

Louis Matile

Fils

maintenent au no 237, vue Garry

vis-lavis le nouvel Hotel des Poates

Téléphone: Whitehell 2-6625

PIANOS ET ORGUES A VENDRE ngie des rues Graham et Edmontos innipez. - Tél.: Whitehall 2-4231 Affilie à le Procure Générale

- Gros et détail -

Accessoires pour peintres 1135, rue St. James, Winnipe Téléphone: SUnset 3-7258

ASSURANCES - IMMEUBLES - HYPOTHEQUES ADMINISTRATIONS DE PROPRIÈTES 100. éditor Paris - Teléphane: Whitchall 3-5408 - Winniges 2

WINDSOR PARK - ST-NORBERT

Sungalows neufs et meisons "split-levels", situés près églises et écoles cetholiques. In aussi han que \$300.00 a la première hypothèque du N.H.A.

icb interiors ltd.

834, avenue Carydon, Winnipeg 9, Manitoba Signalex: GRaver 4-1135

Residential et Commercial

Consultations du décor intérieur, biliers, tapis, draperies et accessoires

AVIS

Les chroniqueurs et secrétaires d'associations sont priés de prendre note du fait que ce journal ne sera pas publié dans la semaine du 24 au 31 décembre. Le numéro portant l'indication "Le vendredi 22 décembre" sera par conséquent le dernier de l'année. Il faut en tenir compte pour annoncer les événements qui auront lieu au cours de la première semaine de l'an 1962.

ON DEMANDE

loire à négocier. S'adresser à Georges Chabor, St-Eustache. Téléphone: 308-3.

ON DEMANDE

ON DEMANDE

Les soumissions doivent être ren ues à l'adresse indiquée ci-dessou u plus tard à 6 h. p.m., le vendred

On n'acceptera pas nécessaire ment ni la plus basse ni aucun des soumissions.

MARION STREET REALTY LTD

Maison: 5 pieces, 3 chambres a ce cher. Souhassement et salle de récre tion. Prix: \$13,900. \$3,000 comptant

ST-BONIFACE.
Immeuble-appartement. 5 logis de pièces. Complètement Joues. Prix. \$28.

APPELER:
R. Theriault, LEnox 3-6017

ON DEMANDS
us has amateur candisman
area expérience dans les prices de
votes et ayent connecisance du
16 mm. (marie comman). Freditareas just dennies à ne Canodina
con temps liber. Sirvation possible
d'avania, Vadezance à Beite 533,
Le Liberté et le Parinte, 169,
erchus McDermet, Waninge Z.
220202761.

A LOUER
St-Beniface - Rue Ritchol, Maison non moderne, 349 par mois.
St-Beniface - Rue St-Jean-Baptiste. Logis moderne: 3 pièces. Possession immediate
Signalist: CHapel 7-8178 eu WHite-Ball 3-8134.

A VENDRE — Stendiste Let of Vendre Commission Commissio

VENDRE — Parc Windsor, rue De Bourmont, Maison: 6 pieces, 314,300. Entrée d'automobile, Paysage, Dra-peries, Pato, Hypotheques à 512-Signaler: Alpine 8-0381, 34-315-37C.

A VENDRE — St-Norbert. Des lots dans nouveau développement près eglise et école catholiques. Signaler: CEdat 3-4797. 30-438-T.F.

OUR ASSURANCE GENERALE, A-CHAT OU VENTE DE PROPRIETES, PRETE, s'adresser à A. AVOTTE, Realty et Assurances, 191, bird Dol-lard, 81-Roniface, Telephone: CEdar 1-5443.

A VENDRE immeuble appartement — 1 spacieux logis de 3 pièces. Completement loué. 10 ans. Prix: \$84,000. Termes ou echanges considérés.

Malson — 4 pieces. 2 chambres à cou-cher. 15 ans. Chauffage: hulle. Sou-bassement à grandeur. Lot: 50. Prés-ecoles et égliss. \$1,500 comptant. Frix: \$11,500.

Aubaines de le semeine de Jean Collieu non de revenu — 2½ etagos 1 Soubassement complet. Reve 3180 pilus 5 pièces pour pro létaire. 331 090.

Pour SERVICE ET SATISFACTION VENTES OU ACHATS Appeler Jean Collieu CEder 3-5290

POUR ACHAT ET VENTE DE PRO-RIETES de ville ou de rampagne saugrance, lou, automobile, s'adres-ser à A. STEVESTRE, 455, rue Louis Riel, St-Boniface, Téléphone: CEdar 3-3504.

Pour into Principle of maistern A St. Bonnister. Northwest and St. Villa, on maister. Northwest and St. Villa, on more restart seek 5000 compliant, on the st. Action of the s

L'encyclique de Jean XXIII sur saint Léon le Grand

Appel de Jean XXIII

me dans son aspect visible; fiant surfout dans la grace te-puissante du Seigneur, XXIII formule le voeu de

Mgr Lemieux préside la grande fête mariale du Mexique

PAUL PAQUIN

Assurances générales 989 AUTUMNWOOD ST-BONIFACE

Boite 68, St-Boniface, Man. Téléphone: Alpine 3-9805

Nous evons en magasin un poèle
"Moffat" gris à quatre plaques
avec deux fours sur le côté, deux
réchauds. En parfait état à un
prix des plus avantageux.

Et une grande quantité d'autres . . . Fontaine & Compagnie

165, avenue Provencher Telephone: CHapel 7-1425

Le Dr P.-E. Lafliche

désire exprimer ses meilleurs

JOYEUX NOEL BONNE ANNEE

à tous ses clients et amis

ABLE JOBBERS CO.

158, avenue Provencher — Téléphone: CHapel 7-3996

La première maison d'épiceries vendant à escompte Prix d'escompte 25% à 50% du prix de gros

Nous avons reçu dernièrement pour la valeur de \$10,000 en porcelaine de Chine: figurines, tasses et soucoupes, jouets de toutes sortes, poupées, assortiments de cadeaux et cortes de Noël.

'orcelaine anglaise, tasse et soucoupe, 60c chacune, \$3.00, la demi-douxaine.

Dessins assortis, tasse et soucoupe, 50c chacune, \$2.50, la demi-douxaine.

Diverses porcelaines pour de jolis cadeaux de Noel

Service de vaisselle de 94 morceaux, en porcelaine an-glaise, prix régulier \$69.95 au prix spécial \$28.50.

Tools on the control of the control

Toute dame venant faire un achat à notre megazin eura un corsage de Nacil gratis.

Ouvert jusqu'à 6 h. p.m. tous les jours de la semain samedi inclusivement. Le vendredi jusqu'à 9 h. p.n.

Noces - Fêtes scolaires - Sociétés

NAPOLEON MILEJNZO
Photographe require de la Liberte el la Parinte)
253, rue Kelvin, Elmwood, Winnipeg 5, Man.
Téléphone; LEnox 3-1383



La Porcherie de St-Léon Ltée demande un

GERANT

ayant de l'expérience dans l'élevage de pourceaux

- Quantité maximum: 4,500 par année
- Nettovage à l'eau

SALAIRE SELON EXPERIENCE

Faites application par éctit à M. Roméo Cinq-Mars, secrétaire.

Service courtois et distingué ... Entourage tranquille

Green Acres Memorial Chapel

Située à 1 mille à l'est de St-Boniface SUR LE CHEMIN TRANS-CANADA Case postale 28, St-Vital, Winnipeg 8, Man.

TÉLÉPHONES:

CHAPELLE BUREAU SURINTENDANT
Alpine 3-8676 CHapel 7-2495 Alpine 3-8997

A lous nos membres et amis nous souheitons un Heureux Noël et une Bonne Année Le Comité du

Club du Sacré-Coeur DE WINNIPEG







Le personnel de la Pharmacie Préfontaine souhaite à tous ses clients



Achetez vos cadeaux de Noël dès aujourd'hui: bas, chemises, cravates, gilets, ceintures, foulards

Chemise blanche BVD

Poignets simples

\$3.95

Téléphone: CHapel 7-3795

Ouvert tous les jours de 9 h. du matin à 9 h. du soir jusqu'à Noël

excepté les samedis 16 et 23 décembre alors que le magasin sera fermé à 6 h. du soir.

Pour les dames Bas de nylon sans couture

59c la paire

